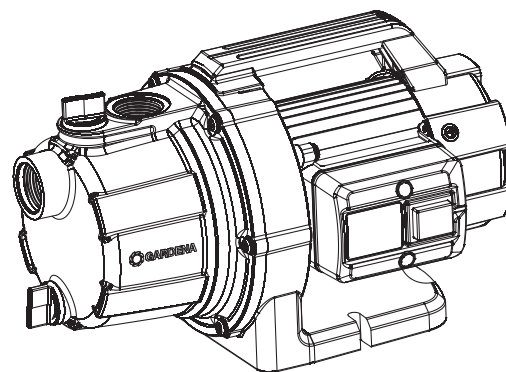


GP 3000/4 Art. 9010

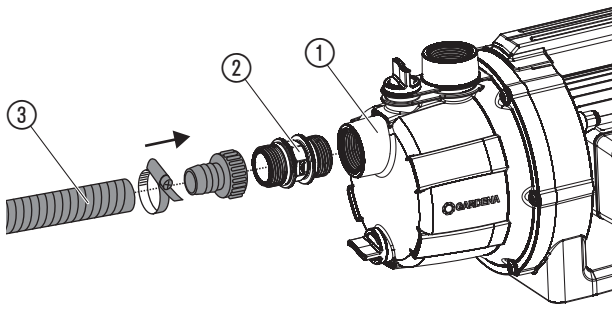


GP 3700/4 Art. 9014

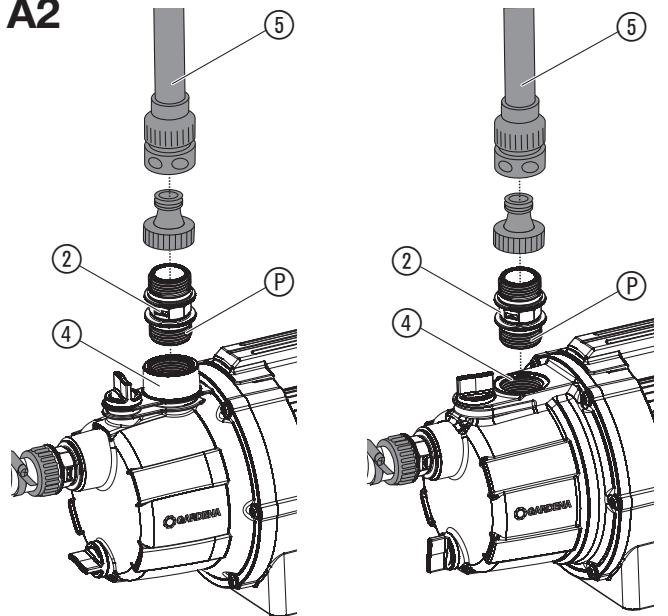
ES **Instrucciones de empleo**
Bomba para jardín

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muuten kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

A1



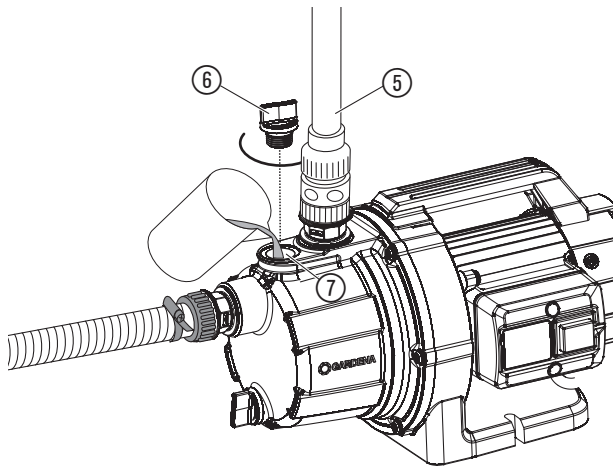
A2



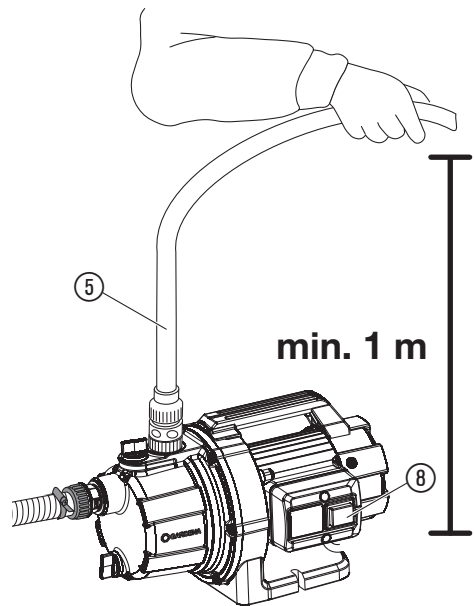
Art. 9010

Art. 9014

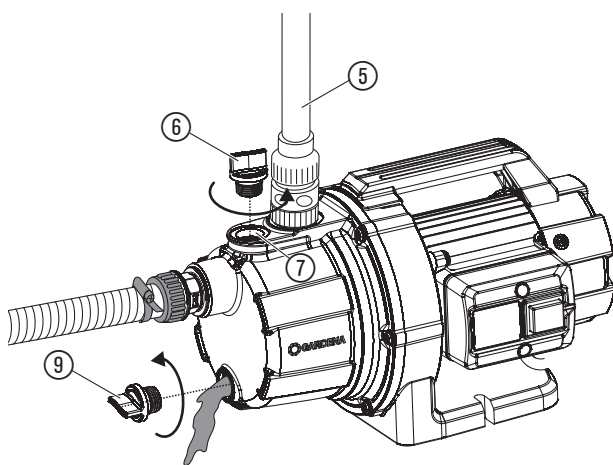
O1



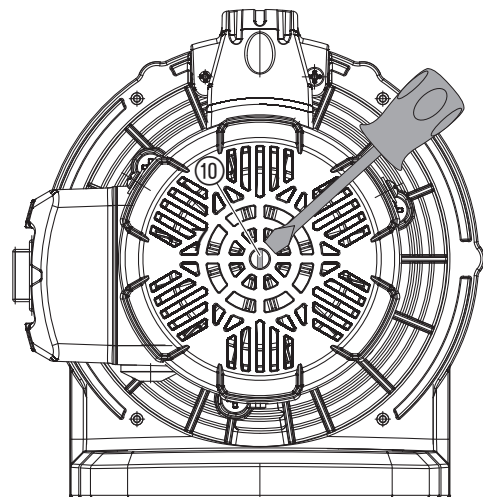
O2



S1



T1



ES Bomba para jardín

1. SEGURIDAD	32
2. MONTAJE	33
3. MANEJO	34
4. MANTENIMIENTO	34
5. ALMACENAMIENTO	34
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	34
7. DATOS TÉCNICOS	35
8. ACCESORIOS	35
9. SERVICIO/GARANTÍA	35

Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Los niños a partir de los 8 años y en adelante así como personas con discapacidad física, sensoria o mental, o bien con falta de experiencia y conocimientos sólo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable, o si son instruidas en cuanto al empleo seguro del producto y comprenden los posibles peligros resultantes. Los niños deberán ser vigilados para asegurarse de que no pueden jugar con el producto. Los niños sólo pueden limpiar o mantener el producto bajo vigilancia de una persona responsable. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años. Nunca utilice el producto si usted está cansado o enfermo, ha tomado alcohol, drogas o medicinas.

Uso adecuado:

La **Bomba para jardín GARDENA** está concebida para bombear agua subterránea y agua de lluvia, agua corriente y agua clorada en jardines particulares domésticos y de aficionados.

Líquidos que se pueden bombear:

La bomba para jardín GARDENA solo debe utilizarse para el bombeo de agua.

En caso de empleo de la bomba para aumentar la presión no se deberá superar la presión interior máxima y admisible de 6 bar (del lado de la presión). Para ello se ha de sumar la presión de salida a la presión de la bomba.

- **Ejemplo:** presión en el grifo = 2,5 bares
Presión máx. de la bomba para jardín ref. 9010 = 3,5 bares,
presión total = 6,0 bares.

El producto no se ha concebido para un funcionamiento de larga duración (circulación continua).



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

→ No está permitido el uso de la bomba en aguas salinas, aguas sucias, líquidos corrosivos, fácilmente inflamables o explosivos (p. ej., gasolina, petróleo, nitrodiluyentes), aceites, fuel y productos alimenticios.

1. SEGURIDAD

¡IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de empleo.

Avisos generales de seguridad

Seguridad eléctrica



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

Riesgo de lesión por corriente eléctrica.

→ El producto se debe alimentar a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente nominal residual de funcionamiento no superior a 30 mA.



¡PELIGRO! ¡Riesgo de lesión!

Riesgo de lesión por corriente eléctrica.

→ **Desconecte el producto de la red eléctrica antes de realizar trabajos de mantenimiento o de sustituir componentes. La toma de corriente debe encontrarse dentro de su campo visual.**

Funcionamiento seguro

La temperatura del agua no debe superar los 35 °C.

Si se encuentran personas en el agua, no debe utilizarse la bomba.

La presencia de suciedad en el líquido puede deberse a una fuga de lubricante.

Interruptor diferencial

Disyuntor térmico de seguridad:

En caso de sobrecarga, el disyuntor térmico integrado para proteger el motor desconecta la bomba. Cuando el motor se ha enfriado suficientemente, la bomba vuelve a estar lista para el funcionamiento.

Avisos adicionales de seguridad

Seguridad eléctrica



¡PELIGRO! ¡Parada cardiaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

Cable

En el caso de utilizar cables de prolongación, se deben tener en cuenta las secciones transversales mínimas de la siguiente tabla:

Tensión	Longitud del cable	Sección transversal
230 – 240 V/50 Hz	Hasta 20 m	1,5 mm ²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

Riesgo de lesión por corriente eléctrica.

→ **Desconecte el producto de la red eléctrica antes de ponerlo fuera de servicio, realizar trabajos de mantenimiento o subsanar averías.**

La bomba debe instalarse sobre un firme estable, a resguardo de inundaciones, y debe asegurarse para evitar su caída. Instale la bomba a una distancia segura (mínimo de 2 m) del líquido. Como dispositivo adicional de seguridad se puede utilizar un interruptor de protección de personas homologado.

→ Aconsejamos consultar con su electricista.

Si la línea de conexión a la red de este producto presentara daños, deberá encargarse su sustitución al fabricante o su servicio técnico o a una persona con una formación equivalente con el fin de evitar posibles peligros.

Proteja el enchufe a la red y el cable de conexión a la red contra el calor, aceites y cantos agudos.

No utilice el cable para transportar la bomba ni para desconectar la toma de la base.

No exponga la bomba a la lluvia. No debe utilizarse la bomba en ambiente húmedo.

Compruebe a intervalos regulares de tiempo la tubería de conexión.

Antes de cada uso, se debe efectuar un control visual de la bomba (en especial del cable de conexión a la red y del enchufe a la red).

No está permitido el uso de una bomba defectuosa. En caso de defectos, debe hacerse controlar la bomba por el servicio postventa de GARDENA.

Si se utilizan nuestras bombas con un generador, deberán observarse las advertencias del fabricante del generador.

Seguridad personal



¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.



¡PELIGRO! ¡Peligro de lesiones por agua caliente!

En el funcionamiento durante largo tiempo (> 5 min.) con el lado de impulsión cerrado, se puede calentar el agua en la bomba y se pueden producir quemaduras por el agua caliente.

→ **La bomba no debe funcionar más de 5 min. con el lado presión cerrado.**

Si en el lado de aspiración no hay alimentación de agua, el agua que se encuentra en la bomba se puede calentar y provocar lesiones al salir.

→ **Desconecte la bomba de la red de corriente a través del fusible doméstico, deje enfriar el agua y, antes de volver a poner en funcionamiento, cerciórese de que hay suministro de agua desde el lado de aspiración.**

Al conectar la bomba a la instalación de agua se deben cumplir las normas sanitarias específicas del país, para evitar la aspiración de agua no potable.

→ Consulte a un especialista en sanidad.

Para evitar un funcionamiento en vacío de la bomba, procure que el extremo de la manguera de succión esté siempre dentro del líquido a bombear.

→ Antes de cada puesta en servicio se ha de llenar la bomba hasta el tope con cerca de 2 a 3 ltrs. de líquido a bombear.

Las arenas y otras materias abrasivas aceleran el desgaste y disminuyen el rendimiento de la bomba.

→ Para aguas arenosas utilice un filtro de la bomba.

El bombeo de agua ensuciada, por ej. de piedras, pinocha y otros puede provocar daños en bomba.

→ No bombee agua ensuciada.

2. MONTAJE



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesiones si el producto se pone en marcha accidentalmente.

→ **Desenchufe el producto del suministro de corriente eléctrica antes de montarlo.**

Instalación de la bomba:

El lugar de instalación debe ser firme y seco para garantizar la estabilidad de la bomba.

→ Instale la bomba a una distancia segura (mínimo de 2 m) del agua.

La bomba se debe instalar en un lugar con una humedad atmosférica escasa y una ventilación suficiente en la zona de las aperturas de ventilación. La distancia hasta la paredes debe ser, al menos, de 5 cm. La suciedad (p. ej. la arena o tierra) no debe ser aspirada a través de las aperturas de ventilación.

Las piezas de conexión de plástico en el lado de aspiración y de presión solo deben apretarse a mano.

Conexión de la manguera en el lado de aspiración [fig. A1]:

No utilice componentes modulares de manguera en el lado de aspiración.

→ Utilice una manguera de aspiración resistente al vacío en el lado de aspiración, p. ej., el **equipo de aspiración GARDENA, ref. 1411**, o la **manguera de aspiración GARDENA, ref. 1729**.

Para acortar el tiempo de reinicio de la aspiración, se recomienda utilizar una manguera de aspiración con válvula antirretorno que evite que la manguera de aspiración se vacíe por sí sola cuando se apaga la bomba.

1. Enrosque la pieza de conexión a la bomba ② a la boca de conexión del lado de aspiración ①.
2. Conecte la manguera de aspiración resistente al vacío ③ a la pieza de conexión a la bomba ② y enrósquela de forma hermética.
3. Si la altura de aspiración es superior a 4 m, sujete adicionalmente la manguera de aspiración ③ (p. ej., atándola a un poste de madera).
La bomba se libera del peso de la manguera de aspiración.

Conexión de la manguera en el lado de presión [fig. A2]:

La boca de conexión de la bomba ④ está dotada de una rosca interior de 33,3 mm (G 1").

Para el sistema de conexión GARDENA se necesita, p. ej., una pieza de conexión a la bomba GARDENA ref. 1745 (incluida en el volumen de entrega).

Mediante el sistema de conexión GARDENA se pueden conectar mangueras de 19 mm (3/4")/16 mm (5/8") y de 13 mm (1/2").

Diámetro de Conexión de bomba manguera

13 mm (1/2")	Juego de conexión a la bomba GARDENA	ref. 1750
16 mm (5/8")	Pieza de llave GARDENA	ref. 18202
	Pieza de manguera GARDENA	ref. 18216
19 mm (3/4")	Juego de conexión a la bomba GARDENA	ref. 1752

La capacidad de bombeo óptima de la bomba se consigue conectando mangueras de 19 mm (3/4") con, por ejemplo:

– **Set de conexión para bombas GARDENA, ref. 1752,**

o conectando mangueras de 25 mm (1") con

– **Pieza roscada de acoplamiento rápido GARDENA con rosca macho, ref. 7115/Conector rápido, ref. 7103.**

1. **Solo para el ref. 9014:** aplique cinta aislante (P) a la rosca macho de la pieza de conexión a la bomba.
2. Enrosque la pieza de conexión a la bomba (2) a la boca de conexión del lado de presión (4).
3. Conecte la manguera de presión (5) con la pieza de conexión a la bomba (2).

Si conecta más de una manguera/accesorio simultáneamente, se recomienda el uso de

- **Distribuidor de 2 vías o 4 vías GARDENA, ref. 8193/8194, Distribuidor doble GARDENA, ref. 940**

que pueden enroscarse directamente a la pieza de conexión a la bomba (2).

3. MANEJO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesiones si el producto se pone en marcha accidentalmente.

→ **Desconecte el producto del suministro de corriente eléctrica antes de conectarlo, ajustarlo o transportarlo.**

Bombeo de agua [fig. O1/O2]:



¡ATENCIÓN! Funcionamiento en seco de la bomba!

→ **Llene la bomba de agua hasta el rebosadero (de 2 a 5 l aproximadamente) antes de cada puesta en marcha.**

1. Abra el cierre de rosca (6) del orificio de llenado (7) desenroscándolo manualmente.
2. Llene agua por el orificio de llenado (7) hasta el rebosadero (de 2 a 5 l, aproximadamente).
3. Cierre el cierre de rosca (6) del orificio de llenado (7) enroscándolo manualmente (no utilice tenazas).
4. Abra las válvulas de cierre que pueda haber en la línea de impulsión (elementos de conexión, dispositivos para detener el agua, etc.).
5. Vacíe el agua restante de la manguera de presión (5) para que pueda salir el aire durante la aspiración.
6. Conecte la bomba al suministro de corriente eléctrica.
7. Levante y sostenga verticalmente la manguera de presión (5) a al menos 1 m por encima de la bomba, pulse el interruptor de encendido/apagado (8) y espere hasta que la bomba se haya cebado.

→ **Si la bomba no bombea agua transcurridos aprox. 5 minutos, desconecte la bomba (pulse el interruptor de encendido/apagado (8)) (consulte 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS).**

La altura máxima de autocebado indicada de 7 m solo se alcanza si la bomba se ha llenado (7) hasta rebosar a través del orificio de llenado y si la manguera de presión (5) se mantiene lo suficientemente elevada durante el proceso de autocebado, de modo que no pueda salir agua de la bomba a través de la manguera de presión (5).

Formación de óxido: la carcasa de la bomba ref. 9014 es de hierro fundido. Es normal que se oxide al entrar en contacto con el agua. Esto no daña la bomba y no entra dentro de la garantía. Por lo tanto, es posible que tras la conexión salga algo de agua con óxido.

4. MANTENIMIENTO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesiones si el producto se pone en marcha accidentalmente.

→ **Desenchufe el producto del suministro de corriente eléctrica antes de someterlo a trabajos de mantenimiento.**

Enjuague de la bomba:

Si se ha bombeado agua clorada, es necesario enjuagar la bomba.

1. Bombee agua templada (máx. 35 °C), a la que puede añadir un detergente suave (p. ej., líquido lavavajillas), hasta que el agua bombeada salga clara.
2. Elimine los restos siguiendo las pautas de la ley de eliminación de residuos.

5. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio [fig. S1]:

¡La bomba no está protegida contra las heladas!

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Desenchufe la bomba del suministro de corriente eléctrica.
2. Cierre todos los dispositivos de cierre que haya en el lado de aspiración.
3. Abra todos los reguladores de presión.
El lado de presión se despresuriza.
4. Abra el cierre de rosca (6) del orificio de llenado (7) y el tapón de desagüe (9).
La bomba se vacía.
5. Guarde la bomba en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

Cómo eliminar el producto usado:

(según normativa Directiva 2012/19/UE)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

→ Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesiones si el producto se pone en marcha accidentalmente.

→ **Desenchufe el producto del suministro de corriente eléctrica antes de solucionar problemas.**

Soltar el rodete [fig. T1]:

Un rodete atascada debido a la suciedad puede soltarse.

→ Gire el eje del rodete (10) con un destornillador.
De tal manera, el rodete se desbloqueará.

Problema	Posible causa	Solución
La bomba funciona pero no extrae	Defecto en el conducto de succión.	→ Inspeccione la línea de aspiración para ver si presenta daños y séllela herméticamente.
	La bomba no se ha llenado con agua.	→ Llène la bomba (consulte 3. MANEJO).
	El líquido a bombear se escapa por la manguera conectada lado presión durante el proceso de extracción.	→ 1. Vuelva a llenar la bomba (consulte 3. MANEJO). 2. Al volver a poner en marcha la bomba, levante y sostenga verticalmente la manguera de presión a aprox. 1 m por encima de la bomba hasta que esta se haya cebado.
	Una unión estanca se consigue utilizando mangueras de succión GARDENA, (consulte 8. ACCESORIOS).	
	La tapa del manguito no es estanca.	→ Compruebe la junta (sustítuyala en caso necesario) y apriete el cierre de rosca (no utilice tenazas).
	El aire no puede evacuararse ya que el lado presión está cerrado o hay agua restante en el tubo de presión.	→ Abra las válvulas de cierre que haya en la línea de impulsión (p. ej., boquilla) o vacíe la manguera de presión.
	No se ha respetado el tiempo de espera.	→ Conecte la bomba y espere 5 minutos.
	Obstrucción del filtro o de la válvula antirretorno.	→ Limpie el filtro o la válvula antirretorno.
	Altura de aspiración demasiado elevada.	→ Reduzca la altura de aspiración.
	En los demás problemas de succión utilizar mangueras de succión GARDENA con válvula antirretorno (consulte 8. ACCESORIOS) y antes de cada puesta en servicio llenar la bomba con líquido a bombear a través del manguito de llenado.	

Problema	Posible causa	Solución
La bomba no arranca o se para bruscamente durante la marcha	El disyuntor térmico de seguridad ha desconectado la bomba por sobrecalentamiento.	→ Tenga en cuenta que el líquido no puede superar una temperatura máxima de 35 °C.
	Bomba sin corriente.	→ Compruebe los fusibles y las conexiones eléctricas por enchufe.
	Se ha disparado el interruptor diferencial RCD (corriente residual).	→ Desconecte la bomba de la red eléctrica y diríjase al servicio técnico de GARDENA.
	La bomba no está conectada.	→ Pulse el interruptor de encendido/apagado y póngalo en la posición On.
La bomba marcha, pero la potencia desciende bruscamente	El extremo de la manguera de aspiración no está dentro del agua.	→ Sumerja el extremo de la manguera de aspiración en el agua.
	Filtro de aspiración o válvula antirretorno obstruido/a.	→ Limpie el filtro de aspiración o la válvula antirretorno.
	Fugas en el lado de aspiración.	→ Selle la fuga.
	Rueda motriz bloqueada.	→ Suelte el rodete.

Producción de ruido en la zona del sistema hidráulico

En caso de un paso elevado (p. ej. salida de manguera abierta, sin aparato de conexión) se puede producir ruido en el área del sistema hidráulico de la bomba. Este ruido no representa problema alguno ni conlleva daños en la bomba. El ruido puede eliminarse cambiando un poco el paso (p. ej. abriendo/cerrando ligeramente un aparato de conexión).



NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

7. DATOS TÉCNICOS

Bomba para jardín	Unidad	Valor (ref. 9010)	Valor (ref. 9014)
Potencia nominal	W	600	800
Tensión a la red	V (AC)	230	230
Frecuencia de la red	Hz	50	50
Caudal máx.	l/h	3000	3700
Presión máx. / Alt. elevación máx.	bar / m	3,5 / 35	4,1 / 41
Autosucción máx.	m	7	7
Presión interna admisible (lado de presión)	bar	6	6
Cable de conexión	m	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Peso	kg	5,3	8,2
Nivel de potencia acústica $L_{WA}^{1)}$ medido/garantizado	dB(A)	77 / 80	77 / 80
Inseguridad $k_{WA}^{2)}$		3	2,36
Temperatura máx. del medio	°C	35	35

Método de medición: ¹⁾ RL 2000/14/EU ²⁾ ISO 4871

8. ACCESORIOS

Mangueras de succión GARDENA	A prueba de doblado y vacío, a elegir, disponible como género al metro, ref. 1720/1721 (19 mm (3/4")/25 mm (1")) sin griferías de conexión o longitud fija ref. 1411/1418 completo con griferías de conexión.	
Adaptador para tubos flexibles GARDENA	Para la conexión del lado de aspiración.	ref. 1723/1724
Set de conexión para bombas GARDENA	Para la conexión del lado de presión.	ref. 1750/1752
Filtro de succión con stop antirretorno GARDENA	Para equipar la manguera de succión por metros.	ref. 1726/1727/1728
Filtro de la bomba GARDENA	Se aconseja especialmente para aguas arenosas.	ref. 1730/1731
Pulsador electrónico GARDENA	Conecta y desconecta la bomba automáticamente en función de la presión de servicio. Con protección de recorrido en vacío.	ref. 1739

Manguera de aspiración para pozos GARDENA	Para la conexión en vacío de la bomba a un pozo. Longitud 0,5 m. Con rosca interior por ambos lados de 33,3 mm (G 1).	ref. 1729
Aspirador flotante GARDENA	Para aspirar la suciedad bajo la superficie del agua.	ref. 1417
Pieza de conexión a la bomba GARDENA	Para la conexión del sistema de conexión GARDENA en el lado de presión.	ref. 1745

9. SERVICIO/GARANTÍA

Servicio:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

Declaración de garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede para todos los productos nuevos originales GARDENA una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra al distribuidor, siempre y cuando los productos hayan sido utilizados exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el cliente ni terceros han intentado abrir o reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.
- Se presenta el tique de compra.

El deterioro gradual por efecto del uso de las piezas y componentes (por ejemplo, cuchillas, piezas de sujeción de las cuchillas, turbinas, bombillas, correas trapezoidales y dentadas, rodets, filtros de aire, bujías), los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recambios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía de fábrica **no** afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor.

La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe en un paquete debidamente franqueado el producto defectuoso, junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto, a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA.

Piezas de desgaste:

El rodete es una pieza de desgaste y, por lo tanto, está excluido de la garantía.

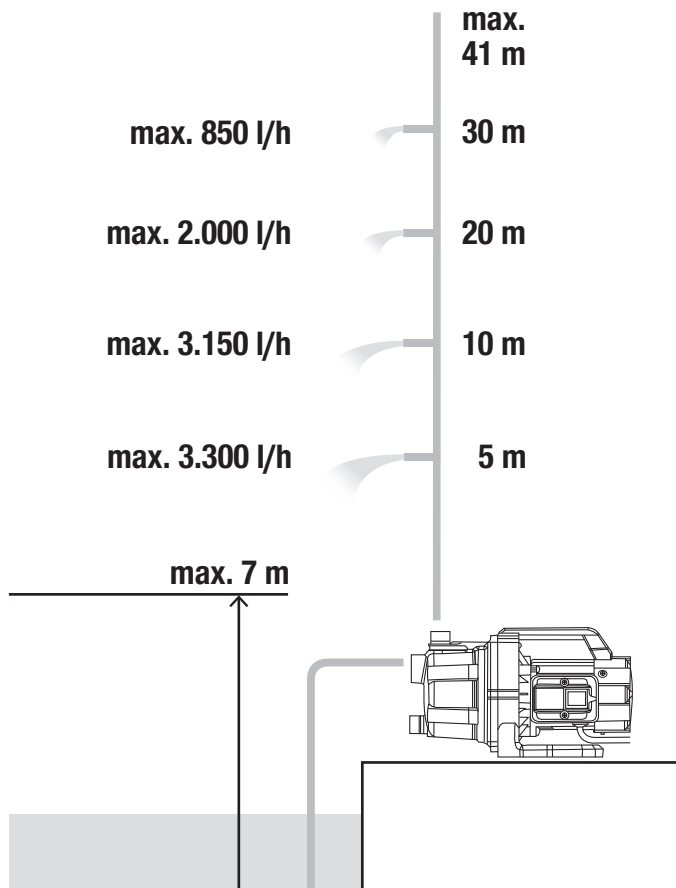
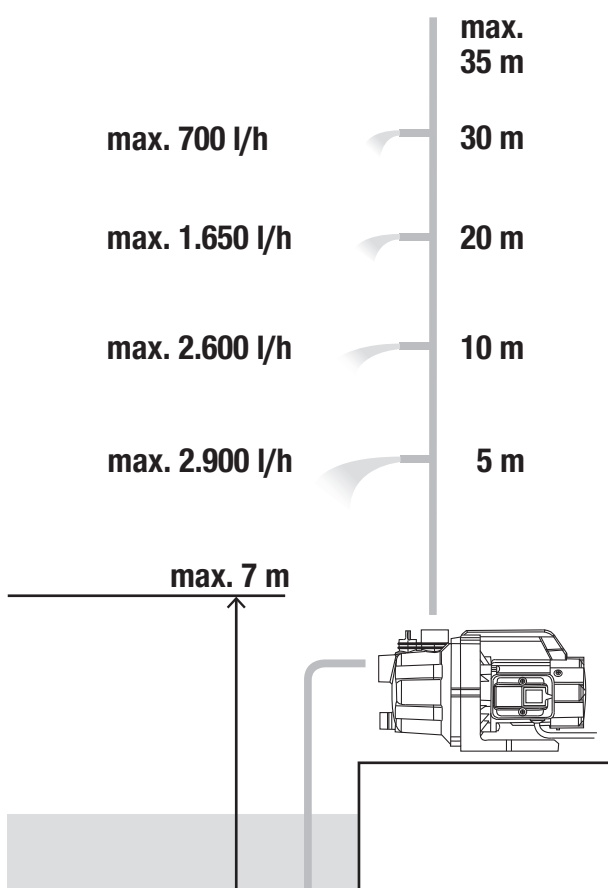
Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba

Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiky čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Характеристика насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe

Крива характеристики насоса
 Caracteristică pompi
 Pompa karakter egrisi
 Помпена характеристика
 Fuqja e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne

GP 3000/4 Art. 9010

GP 3700/4 Art. 9014



<p>Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p>	<p>Chile REPRESENTACIONES JCE S.A. Av. Del Valle Norte 857, Piso 4 Santiago RM Phone: (+56) 2 24142560 contacto@jce.cl</p>	<p>France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)</p>	<p>Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu</p>	<p>Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyang@hyray.com.sg</p>
<p>Albania KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane</p>	<p>China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3F, Benq Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200335</p>	<p>Georgia Transporter LLC 113b Belialshvili street 0159 Tbilisi, Georgia</p>	<p>Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx</p>	<p>Slovak Republic Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com</p>
<p>Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez. ZC:1621 Buenos Aires ventas@rumbosrl.com.ar</p>	<p>Colombia Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co</p>	<p>Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk</p>	<p>Moldova Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau</p>	<p>Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com</p>
<p>Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au</p>	<p>Costa Rica Compania Exim Euroiberoamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr</p>	<p>Greece Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 51 93 100 info@papadopoulos.com.gr</p>	<p>Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl</p>	<p>South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202, South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za</p>
<p>Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com</p>	<p>Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com</p>	<p>Hungary Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgalat.husqvarna@ husqvarna.hu</p>	<p>Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com</p>	<p>Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es</p>
<p>Azerbaijan Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku</p>	<p>Cyprus Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia</p>	<p>Iceland BYKO ehf. Bildshöfoa 20 110 Reykjavik</p>	<p>New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p>	<p>Suriname Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O.Box: 12782 Paramaribo – Suriname South America Phone: (+597) 438050 www.deto.sr</p>
<p>Belarus Private Enterprise "Master Garden" Minsk Sharangovich str., 7a Phone: (+375) 17 257-00-33 Mob.: (+375) 29 676-16-09 mg@mastergarden.by</p>	<p>Czech Republic Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com</p>	<p>Ireland Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk</p>	<p>Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p>Sweden Husqvarna AB/ GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige</p>
<p>Belgium Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem België</p>	<p>Denmark GARDENA DANMARK Lejrvvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70264770 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk</p>	<p>Japan Husqvarna Zenoah Co., Ltd. 1-9 Minamidai Kawagoe 350-1165 Saitama gardena-jp@ husqvarnagroup.com</p>	<p>Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p>Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch</p>
<p>Bosnia / Herzegovina SILK TRADE d.o.o. Industrijska zona Bukva bb 74260 Tešanj</p>	<p>Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do</p>	<p>Kazakhstan LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevoi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay</p>	<p>Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p>Turkey Dost Bahçe Diş Ticaret Mümessillik A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No:3 İc Kapi No: 1 Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dostbahce.com.tr</p>
<p>Brazil Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 - 19º andar São Paulo - SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br</p>	<p>Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec</p>	<p>Korea Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., YangJae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) (0)2 574-6300</p>	<p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117-123, RO 013603 Bucureşti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro</p>	<p>Ukraine / Україна ТОБ «Хускварна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-г 03022, м. Київ Тел. (+38) 0 800 504 804 info@gardena.ua</p>
<p>Bulgaria AGROLAND България АД бул. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 2466 69 10 info@agroland.eu</p>	<p>Estonia Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee</p>	<p>Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv</p>	<p>Russia / Россия ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru</p>	<p>Uruguay FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy</p>
<p>Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com</p>	<p>Finland Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B/PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi</p>	<p>Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt</p>	<p>Serbia Domel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 1 18 48 88 12 miroslav.jejina@domel.rs</p>	<p>Venezuela Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve</p>